

Exclusive License Agreement

License Agreement

The undersigned:

The private limited company () in the position of Director, hereinafter referred to as "Kristal Coatings"; and () hereinafter referred to as "licensee"; together hereinafter referred to as "Parties":

whereas Kristal Coatings sells products under the Kristal brand, whose logo is registered in the Benelux on January 12, 2009 under number 0851578;

whereas Kristal Coatings would like marketing and sales of its products under this brand name for the area of () by licensee, under the following conditions

DECLARE TO HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1 Pursue brand and sell products

Kristal Coatings indicates licensee the exclusive and nontransferable right to use the brand name Kristal to the promotion and marketing of the products of Kristal Coatings under the conditions described in Article 2.

Article 2 Purpose of the agreement

The license mentioned in Article 1 shall apply only to the geographical area of Turkey. Licensee will strive to maximize market coverage for the brand and products in that territory and respect minimum sales limit. Licensee will be in close contact with Kristal Coatings to raise awareness of the Kristal products and promote sales of those products in that area. Kristal Coatings has the obligation to best efforts to the promotion and marketing of the products of Kristal Coatings in that area.

Article 3 Duration of Agreement

The duration of the agreement is () years from the date of signing the agreement.

Article 4 Scope of Agreement

Kristal Coatings hereby for the duration of this Agreement and subject to these terms and conditions agreed to licensee the

Эксклюзивное лицензионное соглашение

Лицензионное соглашение

Нижеподписавшиеся:

Общество с ограниченной ответственностью

_____, именуемое в дальнейшем "Kristal Coatings",

и _____

_____, именуемое в дальнейшем "Лицензиат", в лице _____

_____, совместно именуемые в дальнейшем "Стороны" принимая во внимание, что

Kristal Coatings продает продукцию под фирменной маркой Kristal, логотип которой зарегистрирован в странах Бенилюкса 12 января 2009 года под номером 0851578;

Kristal Coatings проводит маркетинговую политику и совершает продажи данной продукции под торговой маркой Kristal Coatings в области _____ при следующих условиях:

Подписались о нижеследующем:

Статья 1 Продвижение торговой марки и продажа продукции

"Kristal Coatings" дает Лицензиату исключительное и не подлежащее передаче право на использование торговой марки Kristal для продвижения и сбыта продукции Kristal Coatings согласно условиям, описанным в Статье 2.

Статья 2 Цель соглашения

Лицензия, упомянутая в статье 1, применяется только к определенной территории - Турции. Лицензиат обязуется максимально расширить территорию рынка сбыта торговой марки и осуществлять продажи продукции на этой территории в соответствии с минимальным объемом продаж. Лицензиат непосредственно должен взаимодействовать с фирмой Kristal Coatings для ознакомления и изучения продукции Kristal и способствовать в дальнейшем проведению продаж этой продукции на определенной территории. Kristal Coatings обязуется приложить все усилия для продвижения и сбыта своей продукции на определенной территории.

Статья 3 Срок действия Соглашения

Срок действия соглашения составляет ____ лет и вступает в силу с даты подписания данного соглашения.

Статья 4 Предмет соглашения

Kristal Coatings в течение всего срока действия настоящего Соглашения, и в соответствии с настоящими условиями,

exclusive right to use the Kristal Coatings established brand name Kristal. The license covers only the brand name.

Article 5 Scope

The licensee is permitted:

a) to use the brand name of Kristal to sell within the specified geographical territory;

The licensee is prohibited:

a) to transfer the right to use the Kristal brand over to a third party or parties without the written consent of Kristal Coatings;

b) to use the brand name or to introduce the Kristal brand or to sell Kristal products outside the limits of the specified geographical territory mentioned in article 2;

Licensee is committed to update the local website of Kristal Coatings on a regular basis and to keep the design and content of this website conform to and comply with the overall style of the main website of Kristal Coatings. Kristal Coatings takes care of hosting and design of the website(s).

Article 6 Independence

Licensee is responsible for:

a) Correct use of the brand name, promotion and sales under the Kristal brand of the goods delivered by Kristal Coatings in the defined geographical area in accordance with the standards of Kristal Coatings and local laws and regulations;

b) the establishment of a complaints procedure and handling of complaints relating to the Kristal products;

c) the establishment and maintenance of an adequate liability insurance for damages that may occur following the sale and/or use under the brand name Kristal manufactured products and the conduct and use of the brand.

Article 7 Liability

Kristal Coatings shall not be liable for any damages (direct or indirect) that is suffered by recipients of licensee.

Kristal Coatings shall not be obliged to pay and/or compensate for investments of licensee under this agreement.

Kristal Coatings is not responsible for direct and/or indirect damages of licensee including, but not limited to consequential damages and costs incurred to prevent, limit or adoption of consequential damages, lost profits or lost savings, damage due to business interruption or loss of data or other liability under.

согласна передать Лицензиату эксклюзивное право на использование торговой марки Kristal фирмы Kristal Coatings. Лицензия распространяется только на торговую марку.

Статья 5 Территория

Лицензиату разрешается:

a) использовать торговую марку Kristal для продажи продукции на определенной территории.

Лицензиату запрещается:

a) передавать право на использование торговой марки Kristal третьим лицам или другим сторонам без письменного разрешения Kristal Coatings;

б) использовать торговую марку или представлять марку Kristal или продавать продукцию Kristal за пределами указанной территории, упомянутой в статье 2;

Лицензиат обязуется регулярно обновлять информацию на сайте фирмы Kristal Coatings, сохранять дизайн и содержание самого сайта и соответствовать общему стилю сайта фирмы Kristal Coatings. Kristal Coatings обязуется оплачивать хостинг и разработку дизайна веб-сайта (ов).

Статья 6 Ответственность сторон

Лицензиат несет ответственность за:

a) Правильное использование торговой марки, продвижение и продажу продукции марки Kristal, поставляемой фирмой Kristal Coatings в определенный район, в соответствии со стандартами фирмы Kristal Coatings и местными законами и правилами;

б) возникновение жалоб и подход к удовлетворению жалоб, связанных с продукцией Kristal;

в) при страховании убытков, которые могут возникнуть во время продажи и/или использовании продукции, выпускаемой под торговой маркой Kristal, и при использовании и продвижении бренда.

Статья 7 Ответственность

Kristal Coatings не несет ответственности за какой-либо ущерб (прямой или косвенный), в результате которого пострадал получатель Лицензиата.

Kristal Coatings не обязана оплачивать и/или компенсировать какие-либо суммы Лицензиату согласно данному соглашению.

Kristal Coatings не несет ответственность за прямые и/или косвенные убытки Лицензиата включая, но, не ограничиваясь косвенными убытками и расходами, понесенными в целях предотвращения ограничения или принятия косвенных убытков, упущенной выгоды или

Article 8 Confidentiality and competition

Licensee is committed to keep secrecy about product know-how and knowledge they have or will obtain regarding Kristal Coatings and their products.

Licensee will refrain from any activity with respect to the brand and its manufactured products Kristal Coatings may or will adversely affect.

Article 9 Payment

Licensee is obliged to pay invoices of Kristal Coatings upfront delivery to the Licensee.

Article 10 Minimum sales limit

Licensee is obliged to meet the following minimum yearly sales based on the yearly total of invoices of Kristal Coatings to Licensee.

IV quarter 2011: t.b.a. EURO

I quarter 2012: t.b.a. EURO

II quarter 2012: t.b.a. EURO

III quarter 2012: t.b.a. EURO

Revenues to be decided in mutual agreement before signing agreement.

Article 11 Termination

This agreement with immediate effect by registered letter shall be terminated in case of:

- a) bankruptcy or receivership of licensee or
- b) violation by licensee of at least one of the Articles 4, 5, 6, 8, 9 or not reaching the minimum limits as mentioned in Article 10 or other serious shortcomings of nature in support of the licensee.

Article 12 Applicable law

Any dispute between Parties in respect of this Agreement will only be submitted to the competent Germany court.

Thus in duplicate and signed on () at () Kristal Coatings Germany.

потерянных сбережений, убытков, возникших из-за прерывания бизнеса или потери данных или иной ответственности.

Статья 8 Конфиденциальность и конкуренция

Лицензиат берет на себя обязательства по сохранению конфиденциальной информации, касающейся продукта ноу-хау и полученных знаний касательно продукции фирмы Kristal Coatings.

Лицензиат обязуется воздержаться от любой деятельности в отношении торговой марки и выпускаемой продукции фирмы Kristal Coatings, которая может или будет отрицательно сказываться на его здоровье.

Статья 9 Оплата

Лицензиат обязан оплачивать счета, получаемые от фирмы Kristal Coatings, внося аванс при доставке продукции Лицензиату.

Статья 10 Минимальный объем продаж

Лицензиат обязан выполнять минимальный объем продаж в год, основываясь на итоговой сумме за год по счетам-фактурам фирмы Kristal Coatings, выставленным Лицензиату.

IV квартал 2011 года: t.b.a. EBPO

I квартал 2012 года: t.b.a. EBPO

II квартал 2012 года: t.b.a. EBPO

III квартал 2012 года: t.b.a. EBPO

Доходы должны быть определены по взаимному согласию перед подписанием соглашения.

Статья 11 Расторжение соглашения

Данное соглашение незамедлительно должно быть расторгнуто вступившего в силу заказного письма в случае:

- a) банкротства Лицензиата или управление имуществом Лицензиата в связи с его неплатёжеспособностью или
- b) нарушения Лицензиатом по крайней мере одной из статей 4, 5, 6, 8, 9 или недостижение минимальных пределов продаж, как указано в Статье 10, или других серьезных естественных недостатков касательно Лицензиата.

Статья 12 Применяемое право

Любой спор между Сторонами в отношении настоящего Соглашения будет рассмотрен компетентным судом Германии.

Соглашение составлено в двух экземплярах и подписано

	(число) в () Kristal Coatings Germany
--	--

License